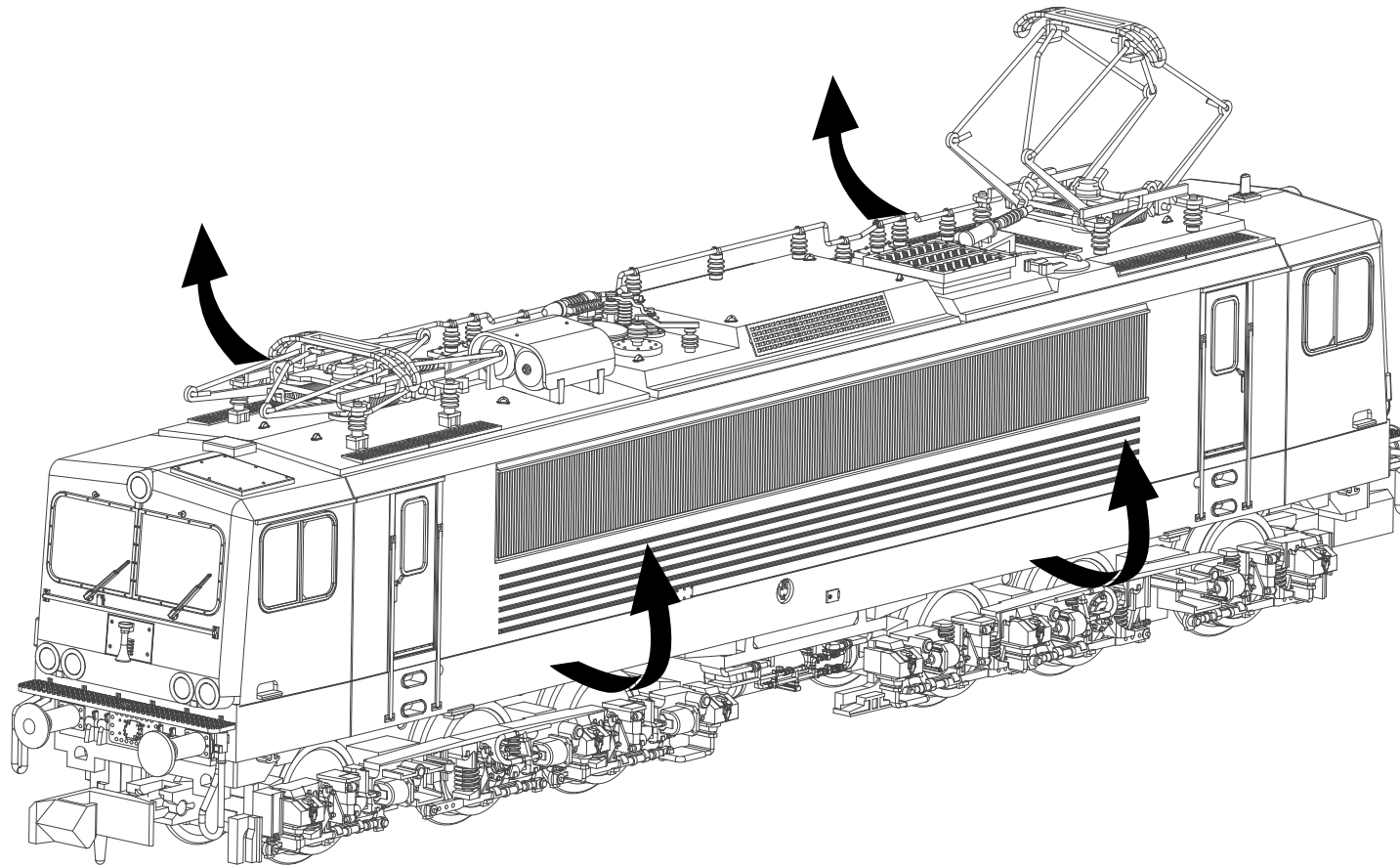


Zum Einbau des Digital-Decoders
Analogstecker entfernen
Retirar el falso decoder y colocar el
decodificador digital
Enlever décodeur factice pour monter
le décodeur digital
Remove dummy plug to fit digital decoder

ERSATZTEILLISTE / PIEZAS DE RECAMBIO / PIÈCES DE RECHANGE / LIST OF SPARES

Numer Número Nombre Number	Bezeichnung Description Description Description	Ersatzteil-Nr. Ref. repuesto Ref. rechange Spare part ref.
1	Gehäuse komplett (ohne Stromabnehmer) Carrocería completa (sin pantógrafo) Carrosserie (sans pantographes) Body shell complete (without pantographs)	HN2213/01
2	Stromabnehmer-Satz komplett Set de Pantógrafos Pantographes Pantograph Set	HN2213/02
3	Dachisolatoren Aislantes techo Isolants de plafond Roof isolators	HN2213/03
4	Lichtleiter Difusores Difuseurs Diffusers	HN2212/04
5	Puffer, Tritte und Kabel Topes y accesorios Set de détalilage de la traverse de tamponnement / tampons Buffers, steps and cables	HN2213/05
6	Platine mit LEDs Circuito impreso con luces Carte de circuit imprimé éclairage Light PCB	HN2212/06
7	Hauptleiterplatte mit Analogstecker Circuito impreso principal Circuit imprimé Main PCB incl. dummy plug	HN2168/07
8	Motor-Satz Pack moteur Motor pack	HN2168/08
9	Kupplungen kpl. mit Aufnahmen, Federn und Schneeräumern Attelages Coupler heads complete with plugs, feather and snow plough	HN2212/09
10	Getriebeabdeckungen Tapa sinfin Couvercle de vis sans fin Worm gear covers	HN2168/10
11	Getriebegehäuse mit Radstromabnehmern Caja engranajes con toma de corriente Boîtier réducteur avec lamelles de prise de courant Gear box with pick-ups	HN2212/11
12	Zahnräder-Satz komplett Set de engranajes Engrenages Gears pack complete	HN2212/12
13	Drehgestellblenden für beide Drehgestelle Coertura de bogies Flancs de bogies Bogie covers for both bogies	HN2213/13
14	Kardanwellen-Satz mit Antriebsschnecken Cardan con sinfines Cardans Cardan shafts with worm gears	HN2168/14
15	Radsätze komplett Set de ruedas Set roues Wheel sets	HN2168/15
16	Antriebsdrehgestell komplett Bogie completo motorizado Bogie porteur complet Motorized bogie	HN2213/16
17	Haftreifen-Satz komplett Aros de adherencia Bandage d'adhérence Traction tyre pack complete	HN2168/17



- Um das Gehäuse zu öffnen, spreizen Sie es bitte vorsichtig nach außen. So kann es vom Chassis abgehoben werden. Benutzen sie keine Werkzeuge, die Gehäuse oder Chassis beschädigen könnten.

Nun kann der Analogstecker gegen einen Digitaldecoder nach NEM 651 ausgetauscht werden. Die meisten Decoder sollten mit den Werkseinstellungen bereits perfekt auf die Lokomotive abgestimmt sein. Um die Laufruhe der Lokomotive zu optimieren, können je nach verwendetem Decoder aber auch Einstellungen an den CVs der Motorsteuerung vorzunehmen sein. Konsultieren Sie dazu bitte die Anleitung des Decoders bzw. den Decoder-Hersteller direkt.

- Para desmontar la carrocería por favor sepárela cuidadosamente del chasis tirando de los laterales hacia fuera. Por favor, no utilice herramientas que puedan dañar el chasis o la carrocería.

De este modo puede sustituir el enchufe puenteador por un decoder digital con conector NEM 651. La mayoría de los decoders funcionarán perfectamente con su configuración original, sin embargo, en algunos decoders deberán ser ajustados los parámetros relativos al motor, para conseguir un óptimo funcionamiento de la locomotora. Para ello, consulte la hoja de instrucciones del decoder o contacte directamente con el fabricante del decoder.

- Pour retirer le carrosserie s'il vous plaît avec soin séparer côté des châssis se retirait. S'il vous plaît ne pas utiliser des outils pouvant endommager le châssis ou la carrosserie.

Pour installer un décodeur digital (NEM 651), retirer le décodeur factice. La majorité des décodeurs fonctionnera parfaitement avec les réglage d'usine. Néanmoins certains décodeurs peuvent nécessiter une modification des réglages moteur pour obtenir un fonctionnement régulier de la locomotive. Veuillez consulter en ce cas la notice d'utilisation du décodeur ou prendre contact avec son fabriquant.

- To remove the body shell please unclip it carefully from the chassis by spreading it sideward. Please do not use tools that can damage chassis or body.

This way you can exchange the dummy plug for a digital decoder (NME 651). Most decoders will work perfectly with default settings. Nevertheless in some decoders the motor settings must be adjusted to achieve a smooth running of the locomotive. Please consult the decoder's instruction sheet or the manufacturer of the decoder directly.